

FUKUROI NEWSLETTER

2024
April

<INFORMATION・お知らせ>



Briefing Session for Initial Caregiver Training for Foreign Nationals

がいこくじんが かいごしょくいんしよにんしやけんしやうほつめいかい
外国人向け介護職員初任者研修説明会



Date & Time	Saturday 20 April, 9:30 am – 11:30 am
Location	Heartful Plaza Fukuroi-General Health Center 2F, Conference Room 2 (Sogo Kenko Senta 2F, Daini-Kaigishitsu) Address: Kuno 2515-1
Details	Free briefing session for the initial caregiver training for foreign nationals (Explanation regarding the training schedule, curriculum, attendance rules, and incentive subsidy etc.) ♦ Casual interviews will be conducted after this briefing session.
Limit & Target	Foreign nationals who can read hiragana & katakana and will be able to work at a long-term care facility in the city after completing the training.
How to Apply	Please submit your name, address, age, phone number, email address, nationality, and status of residence via email to the following email contact details of Hamamatsu Global Resources Support. Applications close: Friday 19 April, 1:00 pm ♦ Applicants who wish to attend training sessions are requested to attend a briefing session. ◎ Training Session [total 16 sessions] Time: May - October (All Saturdays), Cost: ¥ 88,000 (Installment payment accepted) ※ Additional textbook fee will be required. Incentive subsidies will be provided if you work at a long-time care facility in the city for a certain period of time during FY2024 after completing the training.
Contact Details	For inquiries: Intercultural Affairs Division, Intercultural & International Exchange Section (Tabunka Kyosei Suishini-ka, Koryu Suishin -kakar) ☎ 0538-44-3138 For applications: Hamamatsu Global Resources Support (Global Jinzai Support Hamamatsu) ✉ info@globaljinzai.or.jp

Project Support Grant for International Exchange Activities

こくさいこうりゅうかつどうしえんこうふきん
国際交流活動支援交付金



Payment Amount	¥ 50,000 per project (Maximum grant amount)
Details	Grants for international exchange activities will be awarded to organizations carrying out projects that promote international exchange, cooperation and understanding among citizens and intercultural activities. For more information, please contact the details below.
Eligibility	Projects that fall under all of the following ①-⑤, conducted by international exchange organizations (voluntary organizations included): ① Mainly participated by the citizens of Fukuroi ② Recruiting the participation of a wide range of citizens and not targeting specific individuals or groups ③ Completed by the end of February 2025 ④ Not intended for profit, political or religious purposes ⑤ Conducted by the organization not having received any other grants
How to Apply	Please submit your application directly at the following counter where the form is available. The application forms can also be downloaded from the city website. Applications close: 7 days before the start of the project
Contact Details	Intercultural Affairs Division, Intercultural & International Exchange Section (Tabunka Kyosei Suishini-ka, Koryu Suishin -kakar) ☎ 0538-44-3138



Expansion of Subsidies for Pregnancy Health Examination

にんぽけんこうしんさじゆしん じよせい かくしゅう
妊婦健康診査受診の助成を拡充します



Payment Amount	¥ 4,010 per pregnancy health examination form (Maximum subsidy amount per form)
Details	From April 2024, the subsidy for the 15th and 16th pregnancy health examinations after 40 weeks' gestation (those under 40 weeks' gestation are not eligible) will be available for pregnant women living in Fukuroi City. Those eligible who received pregnancy health examination forms in FY 2023 will receive these additional forms via post, or those who will be eligible for these forms in April 2024 or later can receive them together with other pregnancy health examination forms at the counter.
Contact Details	Healthcare & Disease Prevention Division, Children's Healthcare Section (Hoken Yobo-ka, Oyako Kenko-kakar) ☎ 0538-42-7340

<EVENT・イベント>



2024 Mellow Plaza Festival (Melopla Festa)

メロプラフェスタ 2024



Date & Time	Sunday 28 April, 9:30 am – 3:30 pm
Location	Mellow Plaza (Open: 9:00 am-10:00 pm, Closed on Wednesdays), Address: Fukuroi-shi, Asana 1027
Details	<ul style="list-style-type: none"> 1st Theme - "Good health brings smiles.": Vegetable quiz, rice malt making with salt, brain training puzzles 2nd Theme - "Fun discoveries through experience" Pottery, mosaic tile coaster making, tea ceremony, kimono dressing, Japanese calligraphy, pizza-making, balloon art, experiments by the Oriko-juku Oen-tai Supporting Team of Shizuoka Institute of Science and Technology, Nordic walking, crafts by children and parents, storytelling and experience of musical instruments Stage: Yosakoi traditional dance, dance, vocal music, freestyle football, saxophone, harmonica and ocarina performance Others: Collecting series of stamps, kitchen cars, and sales of fresh vegetables, food, drinks, etc.
How to Apply	Free Admission. All are welcome. No need to apply. Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Mellow Plaza ☎ 0538-30-4555 FAX: 0538-23-8000 ✉ mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp

<EVENT・イベント>



Tsukimi-no-Sato Outdoor Festival & Tree Theme Park "Ki no Mukumama"

つきみ さとやがい フェスタ & 木のテーマパーク「木の無垢まま」



Date & Time	Saturday 18 May, 10:00 am – 4:00 pm & Sunday 19 May, 10:00 am – 3:00 pm ※In case of rain, the event will be scaled down and held inside the building.
Location	Tsukimi-no-Sato Workshop Center & Tsukimi-no-Sato Park Address: Fukuroi-shi, Kamiyamanashi 4-3-7
Details	'Tree' theme park (floating houses in the air, wooden playground equipment, outdoor tea room, etc.), dance and music performances by local groups, chainsaw art performance, street performance, sales of succulent plants and local products, model trains and food service areas. The Craft Fair in Tsukimi-no-Sato and Used Clothes Festival will also be held at the same time. Bring your picnic mat!
How to Apply	Free Admission. All are welcome. No need to apply. Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Tsukimi-no-Sato Workshop Center (Tsukimi-no-Sato Gakuyukan) (Open 9:00 am - 5:00 pm, Closed Thursdays) ☎ 0538-49-3400 FAX: 0538-49-3405 ✉ info@tsukiminosato.com

<INFORMATION・お知らせ>



Table of Municipal Tax Due Dates for FY 2024

れいわ ねんど 令和6年度 (2024年度) 市税等納期一覧

Month	Taxes Payable via the Local Taxes' Unified QR				★Koki Koreisha Iryo Hokenryo (Medical Insurance for the Elderly 75+)	★Kaigo Hokenryo (Long-Term Care Insurance for the Disabled & the Elderly)
	★Shikenminzei (Municipal & Prefectural Tax) ★Shinrin Kankyozei (Forest Environmental Tax)	Koteishisanzei (Fixed Assets Tax) Toshikeikakuzei (City Planning Tax)	◆ Kei Jidoshazei (Light Motor Vehicle Tax)	★Kokumin Kenko Hokenzei (National Health Insurance Tax)		
APR						First installment (30 April)
MAY		First installment (31 May)	Single payment (31 May)			
JUN	First installment (1 July)					Second installment (1 July)
JUL		Second installment (31 July)		First installment (31 July)		
AUG	Second installment (2 September)			Second installment (2 September)	First installment (2 September)	Third installment (2 September)
SEP				Third installment (30 September)	Second installment (30 September)	
OCT	Third installment (31 October)			Fourth installment (31 October)	Third installment (31 October)	Fourth installment (31 October)
NOV		Third installment (2 December)		Fifth installment (2 December)	Fourth installment (2 December)	
DEC				Sixth installment (25 December)	Fifth installment (6 January)	Fifth installment (25 December)
JAN/ 2025	Fourth installment (31 January)			Seventh installment (31 January)	Sixth installment (31 January)	
FEB		Fourth installment (28 February)		Eighth installment (28 February)	Seventh installment (28 February)	Sixth installment (28 February)
MAR				Ninth installment (31 March)	Eighth installment (31 March)	

Dates in brackets: Municipal (etc.) tax payment due dates ★: General Taxation ◆: Taxation by Vehicle Type

Financial Institutions	For municipal tax payments & account transfer management: Shizuoka Ginko, Suruga Ginko, Mizuho Ginko, Shimizu Ginko, Hamamatsu-Iwata Shinyokinko, Shimada-Kakegawa Shinyokinko, Shizuoka-ken Rodokinko, Enshu Chuo Nogyo Kyodo Kumiai, and Yucho Ginko ● If the payment is overdue, it can only be made at the counter of a financial institution (excluding Yucho Ginko and post offices) and at the Tax Payment Division. ● Payments over the counter can be made at the above financial institutions and other national financial institutions that accept the local taxes' unified QR. Using smartphone or PC, payments can also be made through the "Local Tax Payment website"; however, if the payment slips have passed their handling due dates, they are only accepted at the financial institutions (excluding Yucho Ginko and post offices).	
Payment Methods	➢ Smartphone App payments: Taxes can be paid via the QR on the front of the payment slip through various smartphone payment apps. ➢ Credit Card payments: Taxes can be paid 24 hours a day via the QR on the front of the payment slip through the Local Tax Payment website. For more information on these payment methods, please check the Local Tax Payment website via the right QR. ➢ Account transfers: As the transfers are made on the day before the tax due dates, please check the balance whether it is sufficient.	
Other	● If taxes are non-paid, a reminder letter will be sent within 20 days after the due date. For more information, please contact the details below:	
Contact Details	Shikenminzei (Municipal & Prefectural Tax), Shinrin Kankyozei (Forest Environmental Tax):	Taxation Division, Municipal Tax Section ☎ 0538-44-3109
	Koteishisanzei (Fixed Assets Tax), Toshikeikakuzei (City Planning Tax):	Taxation Division, Property Tax Section ☎ 0538-44-3110
	Kei Jidoshazei (Light Motor Vehicle Tax), Shizei (City Tax):	Tax Payment Division, Tax Certification Section ☎ 0538-44-3219
	Kokumin Kenko Hokenzei (National Health Insurance Tax):	Insurance Division, National Insurance & Pension Section ☎ 0538-44-3113
	Koki Koreisha Iryo Hokenryo (Medical Insurance for the Elderly 75+):	Insurance Division, Insurance Benefits Section ☎ 0538-44-3191
	Kaigo Hokenryo (Long-term Care Insurance for the Disabled & the Elderly):	Insurance Division, Long-term Care Insurance Section ☎ 0538-44-3152

<INFORMATION・お知らせ>

Before deciding to keep a pet, let's think seriously about the huge responsibility to take on from the beginning to the end of its life. Owning an animal means more than just giving it a place to live, water and food - we also need to treat it with love and respect and maintain its quality of life by keeping it healthy and taking it to the veterinary clinics whenever necessary. This applies to any type of animal we may have!



Rabies Group Vaccination for Dogs

きょうけんびょうよぼうしゅうだんちゅうしゃ
狂犬病予防集団注射

Vaccination Target	All pet dogs
Cost	¥3,500 per dog (vaccination - ¥2,950 + vaccination certificate issuance - ¥550)
Bring	Your dog handbook (<i>aiken techo</i>), Group Vaccination Information Postcard (<i>Shugo Chusha Annai Hagaki</i>) and things necessary to clean up your dog's litter (e.g. plastic bags). ◆ Information postcards will arrive by late April .
Details	<p>According to the Rabies Prevention Law, dogs 91 days of age or older must be given a rabies shot once a year (in principle, between 1 April and 30 June). To prevent the outbreak of rabies, please be sure to have your dog vaccinated.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Please keep your dog on a leash all the time with its dog tag (<i>kansatsu</i>) & vaccination certificate (<i>chusha zumisho</i>). ➤ If your dog is ill/elderly and cannot receive a vaccination, please bring a deferment certificate (<i>yuyo shomeisho</i>) valid for FY 2024 issued by your veterinary clinic with you on the day along with your dog handbook (<i>aiken techo</i>) to the service counter. ➤ If you cannot make it on the day of the group vaccination, please have your dog vaccinated at a later date at a veterinary clinic. (Group vaccination information postcards are <u>not</u> required.) <p>◇ Dog tags & Vaccination certificates: Dogs are required to have their dog tags & vaccination certificates along with their owner's contact details displayed on their collars to help locate their owner in the event of the dog getting lost.</p> <p>◇ Has your dog been registered? Puppies must be registered within 30 days of turning 90 days. Registration Cost - ¥3,000 per dog Registration Location - Your dog can be registered at the service counters below or the vaccination locations.</p> <p>◇ Notification required: 1) When a dog died. 2) When a dog goes missing for a long period. 3) When the owner is changed or the owner changes address within the city. ※ The dog handbook (<i>aiken techo</i>) and dog tag (<i>kansatsu</i>) must be presented at the details below.</p> <p>◇ Notification of change in the dog's registration to the local office with jurisdiction over the new address required: When the owner moves to a new city or changes the ownership of a dog.</p>
Contact Details	Environmental Policy Division, Environmental Hygiene Section (<i>Kankyo Seisaku-ka, Kankyo Eisei-kakari</i>) ☎ 0538-44-3115 Citizen Service Division, Citizen Service Section (<i>Shimin Sabisu-ka, Shimin Sabisu-kakari</i>) ☎ 0538-23-9211

●Dogs' Group Vaccination

Date	Time	Location
Thu 9 May	9:30 - 9:50 am	Ugari Ikiiki Community Hall
	10:20 - 10:40 am	Mitsukawa Community Center
	11:00 - 11:20 am	Imai Community Center
Fri 10 May	9:30 - 9:50 am	Asaba Nishi Community Center
	10:10 - 10:30 am	Kasahara Community Center
Sun 12 May	9:30 - 11:30 am	Asaba Branch Office
	1:00 - 3:00 pm	Fukuroi City Hall



“Pocchi to Nyanchi no Ai no Dengonban”

New Message Board for Household Cats & Dogs Is Available

「ポッチとニャンチの愛の伝言板」を設置しました



Location	City Hall 1F, In the south corridor of the Administration Office (to the right after entering the North Entrance).
Details	The new message board for the household dogs & cats “Pocchi to Nyanchi no Ai no Dengonban” has been set up as an animal welfare service that provides information between people who wish to donate their dogs/cats and people who wish to foster them. Please use this service when you wish to donate or foster a cat/dog.
How to Use the Message Board	<p>◆ For those who wish to donate a dog/cat: Please fill in the message form for each animal, attach a photo and submit it directly to the counter of the Environmental Policy Division. The message forms are available at the following details and can also be downloaded from the city website. The posting period is one month. When you find the new owner of the dog/cat, please contact the details below.</p> <p>◆ For those who wish to foster pets: Please check the messages posted on this message board and contact the dog/cat's owner directly.</p>
Other	May not be used for commercial purposes. The City Hall will not intervene with financial or other problems.
Contact Details	Environmental Policy Division, Environmental Hygiene Section (<i>Kankyo Seisaku-ka, Kankyo Eisei-kakari</i>) ☎ 0538-44-3115



After Hours and Holiday Emergency Care Roster

15 April – 15 May 2024

夜間・休日救急当番医表 令和6年4月15日～5月15日

※When seeking emergency care, please call and inform the doctor of your symptoms before visiting the clinic/hospital.

※The reception hours of after-hour care clinics on duty in the city is until 9:30 pm on weekdays (excluding national holidays).

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
4/15 MON	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
16 TUE	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasui-no-mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
17 WED	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080
18 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
19 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
20 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
21 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
22 MON	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
23 TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
24 WED	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
25 THU	Asaba lin	Asaba 1767-1	Internal medicine, gastroenterology	23-6320
26 FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
27 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
28 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
29 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
30 TUE	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
5/1 WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
2 THU	Nagata Naika・Shokakika lin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
3 FRI	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
4 SAT	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
5 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
6 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
7 TUE	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasui-no-mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
8 WED	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
9 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
10 FRI	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
11 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
12 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
13 MON	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
14 TUE	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
15 WED	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080

Edited & Published by

編集・発行

Fukuroi City Hall, Intercultural Affairs Division, Intercultural & International

Exchange Section (Fukuroi Shiyakusho, Tabunka Kyosei Suishin-ka, Koryu Suishin-kakari)

ふくろいしやくしょ たぶんか きょうせいすいしんか こうりゅうすいしんがかり

袋井市役所 多文化共生推進課 交流推進係

TEL 0538-44-3138

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi

Foreign Resident Consultation Desk



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on YouTube.



We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL: (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)